Nomer 3 — Salasa 17 Juli 1928, (28 Moeharam 1347) — Taoen ka 5

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon: Bestuur Pasoendan Bogor.
di Tjiandjoer Bestuur Pasoendan Tjiandjoer.
Priangan tengah H. B. Pasoendan Bandoeng

SIPATAHOENAN

Serat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Drukkerij Soekapoera Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen:
Priangan wetan Bestuur Pasoendan Tjiamis.
Djawa wetan Bestuur Tjabang Pasoendan Soerabaja.

Redaktoer:
SOETISNA SENDJAJA
ATMAWINATA
Redaktoer di Batawi
SOERIADIRADJA.

KARANGAN adresna ka REDACTIE Heerenstraat 31.
POSTWISSEL sareng serat noe sanes deui ka ADMINISTRATIE Tjimoeloeweg No. 12 Tasikmalaja.

LANGGANAN. 3 sasih . . . . f 1,50 Dibajar tipajoen. Salambar 15 sen.

Pangaos ADVERTENTIE:
Sakali moeat sadiadjar sakolom 30 sen paling saeutik 10 djadjar sakolom.
Dibajar ti pajoen.
Langganan langkoeng mirah.

Artos langganan.

Ka Djoeragan Langganan noe teu atjan majar kwartal ka III'28 atanapi noe kagoengan toenggakan keneh, minggoe ieu dikintoen postwisselformulier. Disoehoenkeun kalajan sanget enggal ngintoen artos langganan.

Bilih bae aja noe nampi postwisselformulier, nanging parantos majar, sae eta postwisselformulier disimpen sareng dianggo dina perloena.

Adm. Sip

Soerat terboeka ti lid Pasoendan.

Koe gerentesna ti piloearan, Djoer. O. Soebrata, Voorzitter H. B. Pasoendan, oetoesan Pasoendan di Volksraad, arek ka loear, lantaran beurat pidameleunana.

Pangna Djoer. Otto Soebrata djadi lid Volksraad teh koe oesahana „Pasoendan" ajeuna bade kaloear njoehoenkeun soepados noe pingagentoseunana oge, anoe jakin jen noe rek ditjekelanana teh oabakoena sorana Pasoendan Congresna sareng sora sora sedjoek.

Satoengtoeng teu atjan aja gentosna, djelema Pasoendan sapertos noe kasebat mah, oelah waka kaloear.

Koe sadajana oge menggah abotna mah kanjahoan.

Salah sawios djalan, pikeun ngentengkeun eta kaatotan, disoehoenkeun soepados andjeunna di Volksraad, woengkoel medar sorana Pasoendan.

Ka Tjabang tjabang Pasoendan, noe rempag kedah njeratan ka H. B. jen

1. Poetoesan Congres di Garoet dipageuhan.

2. Parantos katingal Djoer. Soebrata di Volksraad parantos aja loeangna, woewoeh lasa, woeri woeri ajeuna bade kaloear, leuheung meueus, oepami gentosna tea, noe parantos tanah dina pakalangan, koemaha oepami noe ngabaladah, tangtos Pasoendan katingalna ti loear teu aja poerlaneunana.

Lid Pasoendan.

In onafzienbaren tijd.

Waktoe anoe teu beunang ditangtoekeun.

Basa „In onafzienbaren tijd" dina waktoe ieu geus djadi katjapangan oerang Indonesia.

Observator dina Soeloeh Rajat Indonesia, geus ngedalkeun pikiran kieu:

„Katrangan Pamarentah dina waktoe moeka Volksraad, kitoe deui dina Memorie van Antwoord, geus leuwih ti terang, jen pingpinan Nederland teh atjan bisa dilesotkeun iraha iraha, dina waktoe anoe teu beunang ditangtoekeun, ieu kasaoeran beunang disangka saroea djeung „wet" bae, geus koedoena kitoe.

Djadi lamoen noeroetkeun katrangan Pamarentah mah. perkara „Kamerdikaan Indonesia" waktoe waktoe ieu atjan djadi masallah.

Hartina noe sedjen: Pagoejoeban pagoejoeban anoe rek madjoe kana kamerdikaan dina programma katepina teh ngan koedoe pertjaja ka sora ngan bae.

Katrangan Pamarentah kitoe teh saroea pisan djeung timbanganana pergerakan rajat anoe memihak kentja, babakoena P. N. I. anoe geus ngadjak ka Rajat, pokpokanana kieu:

Nagri Walanda teh moenggoeh hiroepna katjida tergantoengna ka nawahanana Indonesia, tangtoe moalna mere (moelangkeun) kamerdikaanana Indonesia reudjeung karepna sorangan, malah sabalikna pisan maranehanana rek oesaha reudjeung saenja enjana, mageuhan bawahanana; koe lantaran priboemi Indonesia teh lain bangsa Walanda, nagri Walanda moal mere kalonggaran pikeun Indonesia rek dianggap saperti bangsa Walanda bae.

„Koe lantaran kitoe, pagoejoeban P. N. I mah jakin jen kamerdikaan Indonesia teh bisana katepi koe Rajat Indonesia sorangan, oelah ngarep ngarep toeloengan ti pihak loear.

Noe ngarang pikiranana euweuh zoenana pikeun ngabantah, sanadjan make djalan parlementair, pikeun ngananrempagkeun masalah anoe beda adeganana djeung sedjen kabajangna, lamoen djelema maksoed arek babadamian djeung Pamarentah bisa oge, tapi ngan perkara noe beunang „di tawar" woengkoel, saperti perloe menteuna nambahan H. I. S., hal pangkat kabangsaan pikeun nagara hal oelah ngabeda beda hoekoeman, hal ngadilkeun majar padjeg.

Perkara noe sedjen oge anoe saperti noe tadi, bisa keneh dibadamikeun djeung Pamarentah, anoe hasilna ngan boekoer bae.

Tapi ari perkara **kamerdikaan** bangsa priboemi mah, anoe hajang ngoeroes sorangan dina hiroepna, reudjeung laloeasana, anoe moal tea di palikiranana, komo deui anoe djadi doenoengan teh oerang asing, moal enja daekna pipiloeeun ngoeroeskeun sanadjan eta timbangan tatjan bener, da nja eta kawadjibanana teh intiar sangkan ngabawahna leuwih lila.

Ari pikeun bangsa oerang, nja eta nembongkeun diharga diri sorangan, oelah ngedalkeun hal eta, sakoerang koerangna atoeh oelah njaritakeun di Volksraad, anoe patali djeung eta, anoe matak ngaraheutan pihak itoe.

Anoe patali djeung hal ieu, aja katrangan anoe tetela dina omongan t. Bruineman, oetoesan Goela, dina njaritakeun manifest B. O. jen teu sieun. malah ngaroegikeun ka Nationalis sorangan, anoe saperti ngagambar djoedjoerigan dina bilik, koe kalakoean eta nembongkeun karendahanana rochna, koe manehna dianggap eta kalakoean, teu koerang teu leuwih ti noe ogoan keur amoek ambekan.

Eta omongan bidji toean, leuwih aloes, batan sawatara ledeu priboemi di Volksraad anoe ngarep ngarep di paparin ti Pamarentah, hidji hal, anoe moal enja dibikeun:

Volksraad mah hidji tempat anoe aloes geusan „karaketan, woengkoel, kitoe oge lamoen warani teroes terang reudjeung ichlas, njaritakeun anoe saeuerna.

Koe hal eta geus tjoendoek ka woekoena datang ka mangsana, eta oetoesan oetoesan priboemi teh ichtiar di loeareun raad raad, pikeun kaperloean djeung kakoeatan Rajat

Geura njieun ateran (Organisatie) sarta tembongkeun lain dina omongan woengkoel, tapi djeung boekti,

Lamoen kalah ka omong bae, moal aja mangpaatna, malah mah ngan matak njeri hate bae, ari halna geus leuwih ti tjoekoep, anoe matak arateul, kareuheul garetek, anoe ahirna boa, moal adjeg nja pamilih.

Dina toengtoeng tjarita aja panjarek oelah kalah ka omong. Lamoen dipikir rangkepan, sagala oelah salantjar, komo lamoen djeung kaihlasan, benteu pangarahan hajang meunang nama sorangan. jakin teu perloena loba omong, noe enja mah njata matakna.

Mapan tjikeneh di Soekaboemi, nepi ka meunang hoekoeman sakitoe lilana (seuratoa), naon lantaranana atawa dosana naha maling atawa maehan?

Mending mana njaritakeun bareupeun djelema rea noe matak dihoekoem batoer, disangsara deungeun, toerta dilemboer oerang sorangan, djeung ngadjak kalawan njata koe lampah sorangan, saperti Gandi oelah betah koe boeboeroeh koeah beukan kadjeun dibadjoe koe ramat tjaoe, atawa boeh tina kapas pelak sorangan, sok moen meunang nimoeu sorangan, kadjeun dahar karo oejah atawa lalab lalaban soemawon moen djeung pais paraj, da meunang ngala ti tanah (sawah) oerang sorangan.

Teu beutah koe kerah dasi, atawa tjaretjet pantasi, teu ngeunah dahar roti mantega atawa kaleng kaleng.

Kantaran teu matak ngadjembarkeun bangsa.

Paling goreng oge nanja ka bangsa sorangan, lamoen enja ngakoe pitoein oerang priboemi, mana lemboer matoehna bandjar karang pamidanganana, sawah kebonna, imah katoet pakaranganana.

Adjak, paling hajang tjarita, ka djelema anoe tatjan boga, ngadegkeun pagoejoeban reudjeung teroes terang ka noe ngabawah, wajahna dalah di koemaha.

Rangkepan pang kitoe teh, laksana bae anoe disedja, mokaha aja bekelna, henteu bae, aja geusan bekel kolot geus rarempo.

Soeboeroeh heulaanan toeloajkeun, pakoja di toekang djalankeun, koe noe geus toeloeng ka poengkoer.

Dagang, lega ambahan, dagang leu, tik tangkoelak atawa soedagar pisanoelah ngan diaalas koe semah. Tani, da ti baheula, eukeur man di lemboer sorangan, dahar ilaharna teu tergantoeng tina mantega kidjoe, soemawon teh kebon kopi karet pisan djadina di lemboer oerang, dipigawe, djadina doeit koe oerang, malah nja ieu anoe tjeuk tadi, moalna dileupaskeun, toerta enja tergantoeng ka doenoengan dina lebah ngadjoalna?

Lamoen enja tergantoeng ka doenoengan naha nagara sedjen moal meuli, teu kitoe ge, naha bangsa oerang, Indonesia, teu bareukieun kopi, teh?

Katambah tambah, abong kena djadi bawahan ngiring sakersa doenoengan, anoe lain toeroenan ti nini aki oge, bet pindah pileumpangan, kangeungeunahan, dahar make tjoel talari karoehoen, njeuhkeun anoe geus maneuh kagoda koe pangbibita semah.

Lamoen djadi soesoegoeh tamoe, roti djadi tamba peurih peudjit, hoei sampeu djadi pamojokan, diganti koe koeeh kaleng, seuri koe noe teu beuki sopi—nganina ka noe teu bisa dangsa, soeka seuri kaekoe koe djoenti.

Teu awas ka noe keur ngitjoek ngitjoek sangkan dagangananana noe lakoe, njaho njaho geus teu dangdang teu daloeng, hoetang salapoet hoeloe, toengtoengna mah, anak pamadjikan didjoeal ka oerang sebrang.

Tjeutjeub ka bangsa sorangan, ngahalangan mapalangan, kana kapalaj doenoengan hajang matoeh windoe windoe, teu inggis nampiling neunggeul, beungeut oengep hoeutoe moerag, nemahan pati pisan semoe poeas.

Basa Digoel ditoeroetan, da kitoe saoer djoengdjoenan. tata basa ditoeroetan, galoer djadi gogondjakan.

Djeung batoer pasea nasia sia geus poegoeheun oerang lemboer, da poegoeh bodo taja kanjaho, geus goejoen ge, pagoejoeban sili berengan. nja loempat ka pangadilan, pangadilan lain moehrim-lain repeh rapih, djeung batoer sili eledan—toengtoengna di seungseurikeun njata tjarita t. Bruineman, noe ripoeh doeloer doeloerna.

Geus poegoeh dina ngawoela, djeung batoer sok silih toedjah hajang oenggoel kapake sorangan, kadjeun bangsa disangsara sok moen weureu seubeuh sabarita.

Polit litjik didjieun doeit, aja riboet ngiroeh, noe lemboet ditipoe, noe beunghar disangka sangka. tipoe didjieun oentoeng.

Atoeh enja, pantes pisan „pingpinan Nederland teh tatjan beunang ditetepkeun, iraha dileupaskeunana".

Mangga geura parnampah, toeang nganggo oekoeranan, saha noe bener omongna, naha enja waktoena teu atjan poegoeh. betah djadi toekang laden?

Lamoen geus boga **sahadat merdika** sareiea, geura tjabak saamsna saalasna, noe noengtoen geura noedoehkeun, noe paham geura milampah, pada noedjoe ka parentah anoe djadi loeloegoe, sageuj teu laksana ari enja hajang mah.

Boentoet Bandoeng di Volksraad.

Tjariosan djr. Djajadiningrat.

Samemehna proeng njarioskeun anoe dipimaksad koe andjeunna, ditetelakeun pisan, perkara anoe rek didadarkeun soepaja bisa saterang tatangna koedoe njabit njabit njarioskeun djelema, siga pisan ngoetik ngoetik ngabelaan kaperloeanana hidji hidji djelema, tapi disoehoenkeun soepaja djadi ngartos lain palebah dinja anoe ditoedjoe, tapi kaperloean oemoem noe disedja. Poegoeh pisan saoerna, moal ditjarioskeun dihareupeun djalma rea, moen teu kitoe, ari noe dimaksad teh nja eta lepasanana Rd. D. Wiradiatmadja, dalem warnen Bandoeng.

Lain di dieu bae di oerang djadina seneu kalemekan teh, tapi oge di nagri Walanda, noemoetkeun tjariosan hidji elid anoe nembe moelih perlop ti nagri mah. Komo deui ari di bangsa priboemi mah goedjroed pisan. Beuki katjida pikeun golongan B. B. anoe dina waktoe waktoe ieu, lantaran sakieu harengheugna dina paparentahan, perloe kabina—binasa meunang panoeloeng ti Pamarentah (moreele steun), geus lain di kieuna bae. Malah moal sak deui sering nanja sorangan: palangsiang.

Tah, koe sabab kitoe, djadi tetela pisan eta perkara teh (lepasan) njabit njabit kana djalanna Pamarentah.

Djr. Djajadiningrat ti dinja maos tjoetatan tina **de Koerier** tanggal 29 Maart '28 taoen ieu. Kieu oenina:

Redaksi boga kajakinan, jen poetoesanana ieu perkara noe baris nangtoekeun koemaha anggapanana golongan B. B. priboemi kana kaadilan djeung beueneran anoe popodjokna ajana di Pamarentah. Anoe tangtoe pisan atra tetelana pikeun noe djadi prijaji mah, nja eta bener digawe satia ka Pamarentah oerang dina djero waktoe anoe lilana leuwih ti 25 tahoen teh, teu bisa djadi panjinglar bahla, ngarandapan panglepas tjara ka oepas, tara make paroeksa pariksa deui, moen nilik

(•)

kana lepasanana patih Bandoeng mah. Djadi moesna bae anoe djadi pangbitutana teh kana ngadjalankeun kasatiaan, moen kitoe mah. Tah, ieu noe geus moetoeskeun pangharepan teh. Lain ngewa, lain njeri, noe katingal, leuwih ti kitoe ieu mah: poetoes pangarepan!

Bisa djadi ieu teh keras diomong keunana, tapi ari teuing mah teu pisan pisan. Tah nja kitoe pisan kaajan B. B. amtenar teh, beak pangharepanana. Dina afd. verslag ieu perkara jaktos katjarios saeutik. Tapi Pamarentah ngantep. Sigana ngaraos noe sedjen mah teu koedoe pipiloeeun. Jaktos pisan tina perkara ngalepas djeung ngabenoem Pamarentah teh teu beunang dioetik oetik. Namoeng oepami ngemoetkeun ka anoe parantos katjarios tadi, moal salah deui tangtos pikeun Pamarentah oge djadi kaboengahan (?) (welkom), oepama ieu hal digoeat deui.

Margi tangtos pisan sadaja djadi tarerang anoe saestoe-estoena, sanggem **de Koerier** tea mah: Katjangtjajaan kana adil palamartana Pamarentah teh djadi leungit.

Sok naros ka diri pribadi, na ngalampahkeun naon ataeh djr. Wiradiatmadja teh, mana beurat beurat teuing hoekoemanana? Ari margina beurat eta hoekoeman teh, loear biasa ngalarapkeunana teh. Di Poelo Djawa mah teu atjan pisan aja kadjadian kitoe.

Djoer. Voorzitter tangtos oeninga pangkat patih teh imbang imbanganana pangkat boepati. Teu atjan kadjadian aja boepati ditoeroenkeun djadi patih, nja kitoe deui—tjara noe kadjadian ajeuna—tina patih kana wedana. Hoekoeman kitoe teh adoeh beurat pohara. Na naon atoeh dosana djr. Wiradiatmadja teh? Bedja dina soerat soerat kabar pabeulit kabina bina, namoeng anoe katimbang pangbeneur beuerna, toetoelisan kabar de Koerier keneh tanggal 29 Maart 1928.

Ti pipir hawoe.

Gelenjoe matja verslag moeka Mulo Pasoendan lain dikieuna rae gede hatena, liang iroeng, mani kemboeng, toeloej ngado'a.

Tah geuning euj, di Soekapoera aja Tjabang Pasoendan teh, anoe oejoehar hiroep, diadegkeunana dina oesoem Afd. B., djelema keur meudjeuhna gigis koe boei, roeksak kapertjajaanana katambah djeung digigiia diririwaan sagala, tapi nikreuh ngeureujeuh, teu galideur, dina boeleudna 6 taoen geus boga **Mulo Pasoendan.**

Kawas Bima didjoeroekeun, moengkoes, orok bisa nedjeh gadjah Sena, paeh.

Atawa tjeuk noe ngewa diparantjahan koe roepa roepa kidoeng, soepaja oelah hiroep, djalan oesahana dipodaran, anggoer beuki gede.

Malah soegri anoe soemping tjarek verslag, pada ngadoe'a matja fatihah sing kaala beahna tjara H. I. S. Pasoendan.

Tapi aneh doeloer doeloer, ari di padoekoehan di kampoeng mah, nepi ka aja mata mata nalingakeun, saha noe djadi lid Pasoendan, atawa noe matja **Sipatahoenan,** malah tjeuk Djoer. Toeeun mah aja sirkoelir rasiah, noe matak oelah matja **koran eta.**

Pedah eta kitoe djaman, tjeurik Rahwana, tjeurik soteh dina katjapi bae, enjana mah.

Gelenjoe.

Soeratan tina hal ieu seueur, malah seueur deui noe tingharewos. madjarkeun aja hidji karangan anoe bidjilna teh meunang ngarodjokan dalem Batawi bareto. Namoeng ieu bedja teh koe redaksina oge geus dibohongkeun.

Sakali deui soegri anoe parantos ngilari katerangan tina ieu perkara, pada terang, jen *de Koerier* anoe pangbenerna. Koe margi eta djr. Djajadiningrat maos deui *de Koerier* maksadna soepaja djadi tembong kaestoeanana. Proeng diaos.

Dina boelan toekang (Februari '28 Red.) Patih Bandoeng Djr. Wiradiatmadja, saperti warnen bopati geus njanggakeun ka toean Resident Conduitena hidji Wadana ter beschikking anoe ngawoela ka andjeunna Conduitena teh goreng patoet. Pondokna mah eta amtenar teh koe noe djadi doenoengan tjan katimbang tjakep pikeun njekel kapangkatan (pagaweuan) anoe sagala koema maneh (zelfstandige functie).

Eta wadana koe patih teh dibedjaan koemaha kaajaanana eta Conduite, anoe sabalikna pisan tina noe geus dipidamel koe patih noe geus teu aja, nja eta noe geus djadi bopati Pandeglang.

Tapi nadjan kitoe reudjeung kieu, anoe djadi sahandapeun djangdji arek ngahaturkeun maneh djeung rek noeroet kana sakoemaha anoe geus dipapatahkeun. Tapi bari nembongkeun. jen Conduite noe saperti kitoe datangna teh dina waktoe anoe sakitoe gorengna keur andjeunna djeung familiena, lantaran eta wadana teh heuleut sawatara boelan baris ngagentos ramana, dalem Garoet noe parantos sepoeh.

Koe Conduite kitoe mah meureun moal pioisaeun, mangka mangka ramana geus moenboet pausioen."

Anoe perloe kaoeninga teh ieu di handap, anoe patali djeung perdjawaban Pamarentah ka djr. *Stokvis* Soepaja bisa nimbang nimbang koemana ieu teh keur kabeh pihak, oerang teh perloe terang koemaha kaajaanana di doenja prijaji.

Koedoe kabartos koemaha kaajaanana hidji amtenar noe lebeer di kantorna dikawoelaan koe poetra bopati, anoe pinaekeunana pangkat teh geus beunang diseboetkeun (feitelijk) didjangdjikeun ka ramana. Poetra dalem deui, anoe geus ngangken kasalahanana sarta djangdji arek noeroet kana papatah. Naha matak aneh, lamoen koe lantaran koedoe ngaganti rama tea, koe noe djadi doenoengan eta teh dianggap „prentah aloes"? Djeung matak djadi. kamodelan lamoen lantaran koe djangdji rek bener tea, doenoengan teh djadi aja rasrasanana nepi ka njanggakeun panoehoen ka residen Priangan tengah, lain ari rek ngarobah sakabeh kahelnna mah, tapi hajang ngomean oelah keras teuing eta Conduite teh?

Koe lantaran djr. Patih tea samasakali teu aja sangka goreng saeutik eutik atjan sarta euweuh pangira, jen batoer bisa djadi koe lantaran eta, neangan sabab noe lain-lain lian ti rasa kakaroenjaan, rek ka—residenna teh teu pisan dirasiahkeun ka djr. Wadanana Residen teu kersa moelangkeun eta pertimbangan. Dalem warnen dipoendoetan sabab sababna pikeun netelakeun Conduite tea.

Roepa roepa noe diasorkeun, tatapi koe toean Resident teu aja anoe dianggap pantes pikeun njanggakeun Conduite goreng.

Ajeuna, saoerna, oerang koedoe nimbang nimbang koemaha kaajaan noe djadi residen deui, anoe koedoe ngasorkeun Conduite hidji amtenar B. B priboemi anoe sakitoe gorengna. Katoeroeg toeroeg ieu teh koe lantaran kamenoakanana djeung kasatiaananna (aanzienlijke en 't gezag zeer loyale familie) arek didjadikeun boepati pisan. Kari kari noe djadi doenoengan residen deui, meureun koedoe neroeskeun eta toetoelisan teh ka Pamarentah anoe geus kabeungkeut koe perdjangdjian babakoena koe adat kabiasaan. Koe emoetan mah, patih Bandoeng teh samasakali teu terang, jen koe djalan njieun Conduite nilas saplasna, ngadek satjekna, saroea djeung njimpang tina kahajangna noe ti loehoer. Sawatara poë deui ka soempingna Goepernoer ka Bandoeng, kapanggih koe ieu patih teh, roepa roepa kasalahan eta kandidat dalem tina perkara administratie waktoe djadi wadana di Soreang nepi ka samasakali leungit maksoed hade anoe tadi, nja eta arek ngalemesan conduite tea. Tetela ajeuna mah ka andjeunna, jen ajeuna mah eta conduite teh teu meunang djeung teu bisa diomeanana.

Dina soempingna Goepernoer (27 Maart '28) waktoe ujaritakeun eta hal, eta papanggihan teh didjentrekeun. Ieu amtenar priboemi teh dipajoeneun residen dibendoean pohara. Terasna boeroeloe boeroeloe bae panjeuseul, pondokna mah patih teh diseboet toekang bohong djeung teu beunang dipertjaja.

Tjindekna mah diera-era djeung dibina.

Koe lantaran ieu teras aja serat panoehoen ka G. G. anoe diawalan koe njarioskeun naon naon noe geus kadjadian sarta noe djadi marga lantaranana. Ahirna dibarengan koe panoehoen. soepaja eta hal teh diparios djeung soepaja noe njieun (patih) tea didjaring tina toedingan toedingan tjara noe parantos dikedalkeun koe Goepernoer (uit de mond).

Bieu ditjarioskeun noemoetkeun anoe parantos aja dina eta soerat kabar, naon sababna noe matak eta patih aja maksadna arek ngarobah conduite. Naha ieu teh kitoe patali sareng tjariosanana Pamarentah waktoe ngadjawab djrg. *Stokvis* noe oengelna kieu:

„beuki tetela bae katoenaanana noe djadi Dalem Warnen oepama oerang ngingetkeun, jen noe dirare Conduite teh hidji kandidat Boepati noe pohara tjakepna".

Boa nja ieu pisan noe djadi lantaran dalem warnen hajangna ngaganti eta conduite teh. Lamoen kitoe alatanana, atoeh meureun sapagodos djeung kahojong Pamarentah anoe dilakoekeun teh.

Dina waktoe ieu, saoerna, teu atjan bisa netepkeun koemaha koedoena nganggap kana ieu hal, ari sababna Pamarentah pararoendok pisan geuning dina perdjawabanana teh, Patali djeung anoe parantos ditjarioskeun, noe njarios njanggakeun patarosan:

Naha soegri anoe parantos dipedar dina **de Koerier** 28 Maart 1928 teh leres atawa lepat?

Naha jaktos djr. Wiradiatmadja teh parantos njanggakeun verzoekschrift, soepados eta perkara diparios sareng panoehoen soepaja andjeunna didjaring tina panoedingan panoedingan Goepernoer?

Naha eta papariosan teh parantos kadjadian, oepama parantos naha eta lepasan teh dilarapkeunana saparantos beubeunangan ngondersoek katampi koe Pamarentah?

Sareng naha djr. Wiradiatmadja parantos kenging kalonggaran pikeun ngabelaan dirina nerangkeun sikep andjeunna tina hal ieu?

Noe didamel panoetoep tjatoer, djr. Djajadiningrat njarioskeun, jen sikep andjeunanana tina hal ieu teh tergantoeng tina perdjawaban Pamarentah.

Boentoet Bandoeng deui di Volksraad.

Sanggeusna wawakil Pamarentah bagian B.B. dina tanggal 4 Juni ngawalon kana tjariosanana djr. djr. lid tina hal lepasanana dalem Bd. warnen sarta netepkeun kana kasalahanana ieu amtenar. djeung mere kalonggaran kana dibenoemna di atawa loeareun golongan B.B., poë Djoemaah 5/7-28 ieu perkara geus proeng deui asoep kana medan, ari noe djadi lantaran, koe sabab seueur lid anoe njanggakeun mosi soepaja ieu hal di pariksa deui.

Wawakil Pamarentah bagian B. B: nerangkeun (*Tina A I.D.*) jen Pamarentah teh handjakal kabina-bina ningali sikepna para dalem tina hal ieu. Lain panghina noe djadi lantaran, tapi ngaloehoerkeun golongan noe djadi alatan teh. Katjida matak handjakalna oepama nilik kana hodjahna djalma hajang njekelan harkatna hidji amtenar loehoer anoe teu poegoeh timbanganana. Pamarentah moal mirosea kana mosi.

Andjeunna moal ngarobah deui poetoesanana.

Soerat ti dalem warnen teh lain perkelakan, tapi soerat noe nerangkeun kaberesihanana (memorie van verdediging). Djadi euweuh pisan perloena pikeun mariksa kelak, da teu aja. Goepernoer noe djadi „aanvaller, patih „verdediger". Koe Pamarentah katimbang teu adil ka B.B. priboemi. oepama kaajaan saperti di Bandoeng kitoe, diantep.

Panjangka, jen Pamarentah di djero kalangan sorangan boga timbangan sedjen teu pisan pisan. Teu perloe ditjaritakeun deui.

Pamarentah bisa keneh moedji ka eta amtenar, oepama mageuhan pertimbanganana anoe goreng tea. Tapi koe lantaran manehna geus djeplak samasakali ngarobah eta Conduite, netelakeun jen teu boga pisan adat (karakter).

Ditjaritakeun ngadjakna babarengan sili toekeuran Conduite. Koe Pamarentah katimbang eta amtenar teu tjakep pikeun djadi patih. Dina B.B. ngan bisa djadi deui wadana.

Toean *De Hoog* (I. E. V.) njoehoenkeun eureun sakedap, rek babadami an djeung noe naranda eta mosi.

Sanggeus pauze *djr. Djajadiningrat* (N. I. V. B) njarios. Koe lantaran para bopati anoe baris pibisaeun ngarasakeun ieu kadjadian, tangtoe pisan nja ieu anoe pibariseun ngasorkeunana ieu hal di dieu. Lain pisan ka-teu pertjajaan anoe djadi marga lantaran tapi kaleungitan, pang harepan (ontmoediging) anoe djadi sabab aja panoehoen, soepaja Pamarentah ngarobah timbanganana.

Poegoeh pisan teu bisana njisikoedi kana hakna Pamarentah tea mah. tina hal ngabenoem djeung ngalepas amtenar. Tapi dina hal ieu lain kaperloean djalma sahondoe noe ditoedjoe, tapi kaperloean oemoem noe dimaksoed. Dina golongan amtenar teh koedoe aja pikiran anoe loegina pisan. Katerangan Pamarentah tina hal ieu teh teu njoemponan kana kahajangna anoe boga poerstelan. (mosi), siga pisan eta ambtenar teh teu di bere kalonggaran pikeun nerangkeun koemaha sikepna. Oge dina praktna ngoeroes ieu hal henteu soereep kana lelemboetan. Naon atoeh sababna noe matak eta warnen bopati hajang ngarobah eta Conduite?

Ieu pertanjaan koe Pamarentah teu diwaler. Panoehoenna eta regen wd. teh koedoe koe toelis (schriftelijk). Ari dina keur sagala hade mah poegoeh teu perloe.

Pamenta kieu teh, noedoehkeun jen kaajaan di antara resident djeung regen wd. henteu hade. koerang sili pertjajana. Dalem wd. henteu bol bol djeplak bae ngarobah eta Conduite, bogana maksoed teh, sanggeusna patih wd. kelak, sarta, nerangkeun jen geus dipoerstel rek didjieun dalem.

Oge diantara regen wd djeung assistent-resident loba keneh beresaneunana tina perkara babarengan di gawe djeung kapertjajaan anoe pohara perloena. Anoe tangtoe tea. teu aja pisan kaloear biasanana dina enggoning ngasongkeun noe anjar oepama geus katarima noe heubeul. Perobahan noe pohara (radicale wijziging), oge teu aja. Anggapan Pamarentah, jen soempingna Goepernoer ka Bandoeng teh mariksa, kahojong noe njarios mah oelah kitoe. Tjaritaan tjaritaan dina kabar tina hal ieu koe Pamarentah teu pisan dibantah, djadi pikeun oerang rea mah, eta bedja teh tetela pisan enjana.

Papariksaan anoe leuwih djero, sanggeusna aja perkelakan ti dalem wd. teu aja pisan. Pamarentah nimbang teu perloe. Naroskeun, naha noe djadi alesan moetoesna ieu perkara (ngalepas) teh, pertimbangan Goepernoer

Dina mosi kaoengel kieu: ngamoega moega Pamarentah kersa nimbang nimbang deui, naha beuratna hoekoeman anoe geus dilarapkeun teh sa timbangan djeung kasalahanana.

Djr. *Koesoemojoedo* (P. E. B.) nerangkeun, merena stem teh lain kateu-pertjajaan noe djadi sabab.

T. *Stokvis* (I. S. D. P.) noedoehkeun sikepna Goepernoer dina hal ieu teu pisan dibabawa.

Lain bae koe ditoeroenkeun noe djadi hoekoeman teh, tapi oge panghina anoe geus karandapan koe eta amtenar (patih) samemehna. Koe sabab eta katimbang salah, ngarerepeh hal eta. Anoe koedoe djadi idjiran teh naha enja eta Conduite goreng teh saestoena, noeroetkeun boekti enz.

Koe t. *de Hoog* (I. E. V.) ditjarioskeun perkara ngarobah Conduite teh hidji hal anoe teu djadi kagorengan di kalangan amtenar, teu tjara anoe geus dioearkeun tina hal ieu. Katimbang koe andjeunna poetoesan hal ieu teh teu njoemponan kana rasa kaadilan. Arek mere sora voor kana mosi.

T. *Kan* (Chin. Groep) arek voor kana mosi lamoen kaoeni menta hampoera.

Wawakil Pamarentah bagian B. B. keukeuh njeboetkeun jen wd. dalem teh geus nembongkeun sikepna. Ieu soerat djeung djeudjoetanana perkara ti Goepernoer geus mahi keur alesanana Pamarentah pikeun ngedalkeun poetoesanana. Poegoeh Pamarentah oge oeninga, jen sok sering aja Conduite diobah. Ieu mah noe djadi tjatoer teh koemaha petana ngarobah. Oge oepama robaheunana (mosi) saperti noe parantos ditjaritakeun kee t. *Kan* menta hampoera, Pamarentah teu bisa nganggap.

T. *Van Lonkhuiyzen* (C. E. P.) rek miloe mere stem lantaran hoekoeman eta amtenar beurat teuing, *Djr. Dwidjosewojo* oge nja kitoe.

Teroes mosina disetem, katarima koe 34 sora „Tegen" 10.

Noe „tegen" djr. djr. Khouw Kim An, Suermondt, van Helsdingen, van Baalen, Kan, van Zalinge, Moelia, Bruineman, Lighthart djeung voorzitter.

Bahasa Melajoe di H. I. S. jang tiga bahasa.

(Samboengan)

Jang terpakai dalam kirim berkirim soerat dikantor kantor Goebernemen dan didalam perniagaan? Lagi poela bahasa Melajoe itoe bahasa pergaoelan antara bangsa bangsa di Hindia ini, ja'ni bagi mereka jang beloem paham betoel bahasa Belanda. Menoeroet timbangan lid lid ini, oentoek segala keperloean jang terseboet itoe tidak tjoekoep pengetahoean jang diperoleh di oear sekolah sadja. Kalau bahasa Melajoe dihilangkan, maka ditakoeti, loeasnja djadjahan (gebied) tempat bekas moerid moerid H. I. S. itoe dapat mentjari pekerdjaan, akan djadi berkoerang sekali.

Akan mengoerangi keberatan jang berhoeboeng dengan mengadjarkan tiga bahasa pada sekolah jang termaksoed itoe, maka oleh lid lid ini dipoedjikan, soepaja dikelas kelas rendah, misalnja dari kelas 1 sampai kekelas 4 atau kelas 5 lain dari pada bahasa Belanda hanjalah bahasa anak negeri sadja jang diadjarkan, dan dikelas jang selebihnja bahasa Belanda dan bahasa Melajoe. Pengadjaran bahasa Melajoe ini hanjalah jang akan bergoena dalam kehidoepan sadja, jang perloe diadjarkan itoe.

Soepaja timbangan orang ramai dalam hal jang terseboet ini dapat diketahoei, maka nasihat (advies) Onderwijsraad tadi serta pendapatan keempat anggota jang termaksoed ini dalam taboen 1922 disiarkan dalam soerat soerat kabar dan s. s. tinggoean atau boelanan dari pada perkoempoelan perkoempoelan memperhatikan kepentingan pengadjaran.

Maka berhoeboeng dengan itoe hal ini diperkatakan dalam s. s. kabar Boedi Oetomo, Kaoem Moeda, Darmo Kondo dan Oetoesan Hindia. Timbangan orang njata berpetjah petjah sekali, tidak boelat. Jang tidak menjoekai bahasa Melajoe dihilangkan teroetama mengemoekakan poela alasan alasan jang diseboetkan oleh bahagian tersedikit (minderheid) dalam Onderwijsraad, demikian poela jang menjoekai dihilangkan tidak menjeboetkan alasan alasan baroe. Jang njata hanjalah, bahwa banjak orang jang mengharap, soepaja, djika bahasa Melajoe itoe dihilangkan, waktoe jang akan „vrij" karena itoe dipakai oentoek menambah bahasa Belanda.

Pada permoesjawaratan dalam taboen jang laloe dengan Inspecteur Inspecteur sekolah Belanda dan H. I. S. hal ini diperkatakan lagi, maka hasilnja permoesjawaratan itoe: semoeanja Inspecteur itoe ketjoeali seorang memoedjikan, soepaja bahasa Melajoe itoe tetap diadjarkan pada H. I. S. jang terseboet diatas, tetapi hanjalah selakoe „vak" jang „facultatief" artinja moerid boleh memilih sendiri soeka atau tidaknja ia beladjar bahasa itoe.

Hal itoe boleh dilakoekan dengan menjediakan pada daftar pengadjaran moelai dari kelas 4 sampai kekelas 7 bertoeroet toeroet 2, 2, 1 dan 1 djam oentoek bahasa Melajoe itoe Sampai sekarang banjaknja waktoe jang dipakai oentoek bahasa Melajoe itoe 9 djam dalam seminggoe (ini djoemlah djamnja dari pada segala kelas). Djadi dengan menoeroet atoeran jang dipoedjikan itoe akan koerang waktoe oentoek bahasa Melajoe itoe 3 djam dalam seminggoe. Waktoe itoe boleh dipakai oentoek bahasa Belanda atau bahasa negeri.

Sementara jang lain beladjar bahasa Melajoe, maka moerid moerid jang tidak soeka beladjar bahasa itoe akan diberi pengadjaran „handenarbeid", gymnastiek, menoelis dan l. l. sebagainja, ja'ni pengadjaran pengadjaran jang dipandang tidak penting betoel, waktoe menaikkan moerid moerid kekelas jang lebih tinggi. Dengan djalan jang demikian moerid moerid jang beladjar bahasa Melajoe tidak akan dapat keroegian, waktoe menimbang akan naik kelas itoe.

Tentangan pikiran jang baroe ini diminta poela timbangan Inspecteur Inspecteur sekolah Boemipoetera (Inlandsch Onderwijs) ditanah Djawa.

Hampir semoeanja Inspecteur ini mengatakan, bahwa bahasa Melajoe itoe perloe sekali tinggal tetap dalam daftar pengadjaran sekolah H. I. S.; kalau bahasa itoe tidak diadjarkan di H. I. S., maka moerid moerid H. I. S. jang orang Soenda atau Djawa tidak akan dapat mengerti isi kitab batjaan bahasa Melajoe Meski jang moedah moedah sekalipoen. Menoeroet timbangan toean toean ini djoega pengadjaran bahasa Melajoe itoe boleh diperbaiki dengan memakai boekoe boekoe jang lebih „practisch" (lebih bergoena bagi kehidoepan).

Sepandjang ramalan toean toean ini, kalau bahasa Melajoe itoe didjadikan „facultatief", maka achirnja tentoe akan hilang sama sekali, sebab orang orang jang berkepentingan dalam hal ini beloem mengerti betoel lagi keperloeannja bahasa Melajoe itoe; mereka itoe akan soeka sadja menghilangkan bahasa itoe, soepaja moerid moerid boleh dapat, lebih banjak pengadjaran bahasa Belanda, Menoeroet timbangan orang orang jang menjoekai bahasa Melajoe ini baik teroes diadjarkan, hal itoe akan djadi soeatoe keroegian bagi moerid moerid. sebab sesoedah keloear sekolah moerid moerid itoe akan mentjari pekerdjaan, maka ketika itoe baroe akan terasa olehnja kekoerangannja, akan tetapi kesadaran itoe soedah „te laat".

Departement van Onderwijs en Eeredienst.

*
* *

Adapoen maksoednja ma'loemat jang diatas ini ialah soepaja orang ramai dapat kesempatan lagi menjatakan perasaannja dalam perkara masaalah bahasa Melajoe ini.

Pertanjaan:

Jang teroetama diingini oleh Departement van Onderwijs en Eeredienst jaitoe soepaja toean toean jang hendak menjatakan timbangannja dalam hal ini, sedi kiranja mengoeraikan pendapatannja tentang pertanjaan pertanjaan jang dibawah ini.

1. Sepandjang pikiran toean, disekolah H. I. S. jang moerid moeridnja lain dari pada bahasa Belanda djoega beladjar bahasa anak negeri, perloekah atau baikkah disitoe tetap diadjarkan bahasa Melajoe selakoe VAK?
2. Anak moeda moeda jang tidak beladjar bahasa Melajoe disekolah, akan merasai kesoesahankah ia, menoeroet pendapatan toean, dalam hal mendjalankan pekerdjaannja atau pentjariannja djika dalam pekerdjaan itoe perloe orang memakai bahasa Melajoe baik boeat bertjakap tjakap (berbitjara bitjara) ataupoen boeat toelis menoelis?
3. Menoeroet pengalaman toean sendiri, orang jang boekan anak Melajoe dan tidak beladjar bahasa Melajoe disekolah, dapatkah (bisakah) ia sendirinja mempeladjari bahasa itoe dalam waktoe jang tidak terlaloe lama, sehingga tjoekoep kepandaiannja dalam bahasa itoe jang perloe boeat mendjalankan pekerdjaannja atau pentjariannja?
4. Djika toean mengehendaki bahasa Melajoe itoe tetap teroes diadjarkan di H. I. S. bagaimanakah bahasa itoe haroes diadjarkan? Diwadjibkan bagi segala moerid seperti sampai sekarangkah, atau „facultatief" seperti jang telah diterangkan dalam karangan diatas?
5. Kalau bahasa Melajoe itoe dihilangkan atau didjadikan „facultatief", betapakah hendaknja waktoe jang djadi „vrij" itoe mesti dipakai?
6. Apakah lagi boeah pikiran toean dalam perkara ini?

Makan pagi.

A: Lamoen oeraug paeh kamana njawana?

B: Teu kamana mana.

A: Naha?

B: .Paehna ge l a m o e n; geuning silaing ngetjewis.

A: Is, ieu mah djaga.

B: Euweuh.

A: Na euweuh?

B: Na koedoe aja, kitoe?

A: Nja, kapan sarerea ge baris paeh

B: Njao, moal pipiloeeun s a b a r i s a n d j e u n g n o e p a e h.

A: Lain kitoe; b a k a l p a e h.

B: Atoeh h o o o o s! ka dinjah, ari enja mah. Hajang geura njaho w a a s n a.

A: Is, eeeta ieu mah.

B: Heueuh, pan silaing teh h a j a n g n j a h o k a m a n a n j a w a n a, lain?

Hos, silaing paeh, engke dewek noe pinjeboeteun.

A: Ah, teu hajang ari kitoe mah, kadjeun njaksian wae.

B: Saksi paisoe? Awas 5 taoen! kerdja paksa.

A: Ke, tjik atoeh terangkeun saeutik noe matak tjek andjeun d j a g a teh e u w e u h!

B: Lebah Senen, Salasa teh geus a j a atawa e u w e u h?

A: Teu aja.

B: Heueuh e u w e u h kitoeh.

A: Tapi bakal.

B: Bakal heës, geus ngimpi? bakal njatoe, geus njapek?

A: Atjan.

B: Na geus aja hoekoemaneunana ari ka noe a t j a n.

A: Aja koe l a m o e n.

B: Ari lamoen geus matak djadi dangdanan?

Kapan koedoe noe saenjana, lain?

Ari enja, teu beunang koe lamoen woengkoel.

• Lamoeoeoeoen aing meunang lotre rek njieun imah gedong.

Djleg!!! bae gedong, kitoe?

A: Bener ari di dinjana mah.

Koemaha ari kitab, geuning sok njaritakeun djaga di aherat.

B: Bener da kitab.

A: Enja, kapan kitab teh keur oerang.

B: Enja, tapi eusina, kitoe ge koe noe b e n e r i m a n n a.

A: Na kabeh kitab eusina bener?

B. Moen teu bener, lain kitab.

A: Milihna bener djeung lain, koe maha?

B: Teu koedoe dipilih, asal silaingna noe b e n e r.

A: Sasat atoeh, ari koedoe bener heula oerang mah.

B: Na dimana njaho noe bener, lamoen sorangan teu poegoeh keneh?

A: Kapan oerang teh mimitina teu bener, datang kitab, djadi beh bener.

B: „Bener" silaing mimiti, palebah „teu bener" tjek ajeuna.

Kanjahoanana, sanggeus silaing b e n e r (ajeuna) tapi tjek silaing keneh.

Mimiti b e n e r silaing.

Ajeuna, bener silaing keneh.

Djadi tjatjak silaing teu boga modal b e n e r, moal njaho benerna kitab.

Lamoen teu kitoe, kabeh oge k i t a b t e h salah, tjek silaing.

A: Koering boga pikiran salah, bisa bener koe kitab?

B: Bisa lamoen silaingna bener.

A: Teu koedoe rempoeg djeung batoer?

B: Batoer ge baroga bener, (sabenerna sabenerna).

A: Tjirina bener noe e n j a, koedoe tjotjog djeung noe rea.

B: Hih, noe kitoe mah b e b e n e r a n. atoeh; ari bener enja mah woengkoel.s a s o r a n g a n e u n.

A: Geuning kitab diaradji koe noe rea

B: Nja eta soepaja rea noe ngadji, ngahoedangkeun p a n g a d j i d i r i n a masing masing, moal patjorok ka boloan atawa paala ala kapiuteran, da koemaha dikasoehoedanana.

A: Na ari kitab, keur hiroep sasoranganeun, atawa sarerea?

B: Kitab mah saenjana, batjaeun saha saha noe saenjana deui, lain oeroesan djelema rea tjara noe biasa. Noe matak ari diatoel atoel djeung batoer (sasama biasa) sok pasea, da pada roemasa bisa.

A: Naha atoeh Koer'an sok dibabawa ka Landrat.

B: Paranti noe rek ngomong saenjana.

A: Kapan noe diomongkeun teh, aja oeroesan paling, papadoean dj. s. b. anoe biasa sarerea, lain noe enja tea.

B: Kaboeroe diakoe enja, koe itoe, da bongan ditanja saenja enjana koe hakim. Djawabna ge tjoekoep koe sakoer noe diakoe enja koe hakim deui.

Noe mariksa, tiap bebeneran; noe ngadjawab, tiap bebeneran.

Djadi ngan sakitoe benerna, ngan sakitoe enjana.

Koer'anna mah. teu disada sada, ana bidjil ti noe ngandika, kadenge koe noe tjeulian karasa koe noe atian, katampa koe noe imanan.

A: Ke koering mah bingoeng.

B. Tangtoe bingoengna, sabab si laing mah njeboet kitab teh lain kana e u s i a n a n a, keukeuh kana pasagina atawa kertasna bae, sakoer anoe katendjo koe panon.

Geura rada naek mah meueusan, sing bisa ngabeda bedakeun. Saperti kitab, aja kitab tjek djelema, nja eta sakoer anoe beunang dibeuli koe doeit, kadeuleu koe mata biasa, beunang dirampa.

Kadoea kitab tjek Allah, nja eta anoe asup kana roekoen iman. Tah eta kitab enja, tapi manehna noe koedoe djadi, djadi kitab. Nja ka akoe „manehna djadi oemat Rasoel."

A. Ari koer'an anoe biasa?

B. Tjatetan noe saenjana. Moen dibatja, karasa, matak djadi noe saenjana deui.

A. Boro boro karasa, kaharti ge henteu, da . . . .

B. Tong tjektjok, bisi kadenge koe baroedak! batja mah batja bae kadinah. Djeung tong dihareupeun djelema rea, da eta mah kasaoeran noe taja rentjangan.

A. Matja noe teu kaharti, naon pimangpaateunana?

B. Mangpaatna mah, s i l a i n g b a e n j a h o.

A. Njaho naon?

B. Njaho jen t e u m a n g p a a t, soegan loemajan g a n t i n a.

A. Gantina euweuh.

B. Noe euweuh. soegan karasa. Da asal ge euweuh; tjenah.

A. Nja eta noe euweuh euweuh koe karasa, noe aja ge, hese.

B. Tah, njaho hese, ge, loemajan, engkena peretjit moal ngamoemoerah tanaga. Lebar kana adegan sorangan.

Kalangkang ngamahalkeun sorangan koe sorangan teh. tara ngamoemoerah ka batoer.

Kalangkang njaah ka sorangan, sok njaahan ka batoer, dj. s, b.

Anoe saroepa kitoe, wawatek njaab a s i h n a teh, teu karana s a b a b, tjenah. Padahal nja eta tea koe sabab panarik kapribadianana.

Ringkesna mah MAN' AROPA NAPSAHOE . . . . . .

(Maksoedna, moen terang ka sorangan terang ka batoer).

Djadi moen rek b e n e r teh, sorangan bae heula, tong rea pikiran,

? ? ?

Langganan noe teu setia.

Bilih bae lepat ieu diserat hidji doea nomer langganan noe teu setia majarna. Sanes maksad bade ngawiwirang, nanging njoehoenkeun soepados dibajar toenggakanana. No. 11, 16, 33, 34, 42, 57, 68, 71, 90, 98, 101, 113, 122, 124, 125, 121, 127, 129, 131, 132, 139.

Pangdeudeul pesta Mulo Pasoendan

Hatoer noehoen Bestuur Pasoendan Tjabang Tasikmalaja parantos nampi pangdeudeul pikeun ongkos pesta sakola Mulo.

ti M. Soemawidjaja Parigi		f 2,50
„ M. Sastrohardjo	„	„ 2,50
„ R. Moeh. Badjoeri Bodjong		„ 1,—
„ M. Oesri Tisna Wisastra Parigi		„ 1,—
„ M. Karnowidjaja	„	„ 1,—
„ Piroeskoen Sami Oesaba p/a M. Proewiratrisna Parigi		„ 6,—
	Djoemblah	f 14.—

Wartos ti Administratie

Hatoer noehoen parantos nampi artos langganan ti Lg. No. 564 Djr. Wiradiredja f 1,50 kw. III '28, Lg. No. 562 Djr. Wiradikarta f 1,50 kw. III '28, Lg. 561 Djr. A. de Sera f 1,50 kw. III '28, Lg. No. 563 Djr. Dahlan f 1,50 kw. III '28, Lg. No. 197 Djr. Soeratma f 1,50 kw. III '28, Lg. No. 930 Djr. Ijom f 1,50 kw. III, '28.

Lg. No. 483 Djr. Karnaatmadja f 1,50 kw. III '28.

Lg. No. 59 Ast. Tangerang f 3.—

Toko BOEKOE en DRUKKERIJ

Tjitandoej v/h Pasoendan

T a s i k m a l a j a.

Pangaos boekoe boekoe dimirahkeun, pangadjaran pangadjaran H I. S. sareng sakola II sajagi, ti Bale Poestaka sareng wedalan Toko boekoe noe sanes sanes.

Nampi tjitakeun ageung alit.

Wawatjan Satria Toenggara	f 0 75
„ Loekmanoelhakim	f 0 75
„ Wajang Poerwa III	f 1 25
„ „ „ I	f 1 25

Poendoet daptarna.

TEGEL FABRIEK „NAJA"

Goenoengtabeulah Tasikmalaja.

—o—

Sajagi roepi roepi tegel, beton buizen (koeloewoeng) sareng beton roosters.

Pangaos sareng kakiatan di tanggel ngabingahkeun. Prijslijst sareng monster tiasa di poendoet gratis.

Noe ngadjeng ngadjeng

S. Najawilaga.

Toko KHOUW SIAUW SENG (Toko BENG).

Tasikmalaja Telefoon No. 2.

Sajagi Kareta Mesin Simplex sareng sanes-sanes Merk Europa, Band-band Auto Merk Goodrich, Michelin. Goodyear, Dunlop, sakalian sareng parabot pikeun Auto (onderdeelen).

Sajagi roepa-roepa glas (loemoer) saperti Beureum. hedjo, blao, koneng kolot, bodas sareng nganggo strip roepa-roepa, aja deui anoe nganggo leter monogram koe aer mas, sae pisan pikeun soepenier.

Sareng roepa-roepa keler (stopflesch) anoe marodel, roepa-roepa lampoe batre, anoe parantos kasohor kakoewatanana, dina waktoe ajeuna keur rame pisan anoe ngarangge bedil angin (windbuks) pikeun plesiran, nja eta keur bladjar nembak atawa keur manoek, baujing, tjareuh, ganggarangan anoe sok ngaroeksak kana pipiaraan, heulang. kalong. sareng sadjabi ti eta sato-sato anoe ngaroeksak, tangtos tiasa kenging koe B. S. A. tea

Lantaran teu nganggo vergunning, noe mawi di sajagikeun njondong 2 roepi anoe kaliber $5^{1}/_{2}$ sareng $4^{1}/_{2}$, nja eta merk B. S. A. anoe mashoer kakiatanana sareng saena, pelorna sajagi tjoekoep, sadjabi ti eta, sajagi roepi roepi Eetservies (stelan piring makan) anoe pikeun 6 djalmi (noe 12 djalmi), sareng roepa roepa djam (lotjeng) Wesminster, erlodji anoe sarae, peso silet peso tjoekoer goenting mesin anoe parantes mashoer kasaeanana, njondong roepi roepi oekoeran filter (saringan tjai) pikeun ngadjagi kawarasan, atawa kasehatan.

TOKO KHOUW SIAUW SENG (TOKO BENG)

Tasikmalaja

Djaman kamadjoean, kitoe deui ajeuna pikeun ngenteengkeun kana perdjalanan, disajagikeun Autobus anoe brangkat ti

Tasikmalaja djam $^{1}/_{2}$6 Bandoeng, djam 12

(via Limbangan—Malangbong)

Tasikmalaja ± djam 3 endjing noe mios ka Cheribon.

„ „ „ 8 siang noe mios ka Cheribon

ti Cheribon ka Tasikmalaja

± djam 4 endjing mios ka Tasikmalaja

± „ 8 siang „ „ „

ti Tasikmalaja ka Garoet

Tasikmalaja ± djam 7 endjing dongkap ka Garoet djam 10

Garoet ± djam 1 siang dongkap ka Tasikmalaja djam 4

ti Tasikmalaja ka Karangnoenggal

± djam 6 mios ka Karangnoenggal

± „ 9 „ „ „

± „ 1 „ „ „

ti Karangnoenggal ka Tasikmalaja

± djam 6 endjing mios ka Tasikmalaja

± „ 9 „ „ „ „

± „ 1 siang „ „ „

Sadaja autobus brangkatna ti pajoeneun toko BENG.

MULO PASOENDAN.

Hatoer noehoen ka sadaja noe parantos masihan pangdeudeul pikeun ngajakeun sakola Mulo „Pasoendan" di Tasikmalaja, nja kitoe deui ka sadaja noe masihan waragad pikeun pesta moeka Mulo sareng ka sadaja noe parantos njalametkeun.

Bestuur Pasoendan Tjabang Tasikmalaja.

ADVIES - BUREAU Dr. SAMSI

Regentsweg 8 Bandoeng Telefoon No. 2107.

Ngoeroes sareng ngontrole Boekoe Dagang.

Ngoeroes sagala atoeran Padjeg (Belasting) ngarekeskeun noe kaabotan s. d. t.

Ngoeroeskeun perkara Economie sareng djadi perantaraän dina sagala atoeran Dagang.

Moendoet katerangan saparantosna toetoep kantor ka Telefoon No. 2328. Bd.

Kantor di:

Tasikmalaja	Stationsweg No. 33.
Tjiandjoer	Groote Postweg.

ROBINON ROBINON

Jang amat perloe disediakan di dalem semoea roemah tangga! jang amat perloe boeat orang toea atawa moeda:

„ROBINON"

HUID - en WONDOLIE

Minjak obat boeat SEGALA penjakit koelit dan SEGALA — loeka-loeka, besar ketjil. —

(Koelitnja digosok, loekanja ditoetoep sadja sama kapoek — pake minjak. —

ROBINON tida ada laen dari **ROBINON**

Satoe minjak jang ditanggoeng pasti dan dapet menjemboehkeu roepa-roepa penjakit koelit dan keroesakan daging.

Harga satoe flacon	10 Gram	. . . .	f 0.25
	20 „	. . . . .	f 0.50
	30 „	. . . . .	f 0.75

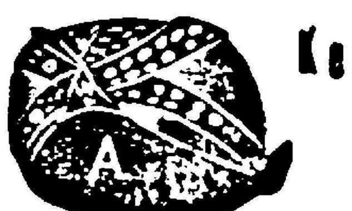
Pembeli boeat djoeal lagi dapet korting dari 10% sampe 30%.

Fabriek „I L T A"

TASIKMALAJA.

Bisa dapet dapet dari OEIJ HAN LIE Batikhandel Tasikmalaja.

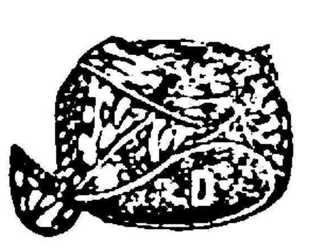
ROBINON ROBINON



Ketoe Oedeng Makerij

HALIM

West Pasar straat 16 Bandoeng



Salamina njajagikeun ketoe Oedeng model Bandoeng tina roepi-roepi batikan sapertos batik Tjiamis Solo Banjoemas s.s.t. ngawitan pangaos f 2.25 f 2.50 f 3,— f 3.50 f 5.— sareng sateraasna noemoetkeun koemaha saena Oedeng bae. Sajagi oge ketoe Oedeng model wiron anoe nganggo diwiroe sareng endol ngawitan pangaos f 3.— f 3.50 f 4.— f 5.—

Tiasa nampi kengkenan ngadamel ketoe Oedeng.

1 Oedeng didamel 2 ketoe oedeng f 2.—

1 „ „ 1 „ „ f 1.25

Model wiron tambih dina 1 Ketoe Oedeng f 0.25 Sareng njajagikeun sindjang poleng geroesan kaloearan Bandjaran Bandoeng pangaos f 2.50 f 3.— f 3.50 sareng f 4.— mangga djoeragan-djoeragan geura njarobian sareng enggal njeratan ngangge. Adres anoe diloehoer ieu koelan.

Njajagikeun deui roepi-roepi batikan, noe sae noe kasarna roepi-roepi pangaos: Kemben, sindjang énz. wedalan Tjiamis, Tasik, Banjoemas, Djonas enz.

INGENIEURS en ARCHITECTEN BUREAU

Ir. Soekarno en Ir. Anwari.

Regentsweg 8, Bandoeng.

Nampi saniskanten padamelan anoe nganggo projekten pikeun saniskanten adegan, kajaning imah—fabriek—goedang—masigit—djambatan sareng sadjabina ti eta, ti noe PANG ALITNA doegi ka noe PANG AGEUNGNA.

kw. II, III '28.

Lg. No. 688 R. A. Tanoemidjaja leres anggoeun kw. III IV '28.

Lg. No. 706 R. T. Soemanagara noehoen pw. f 6,— katampi.

Boschwezen di pasar tahoenan di Djokjakarta.

Lantaran pertoeloengannja toean Directeur proefstation Boschwezen dan toean Opperhoutvester di Magelang, maka di pasar tahoenan akan diadaken satoe paviljoen dari hal Boschwezen. Di paviljoen itoe akan ditontonken anem poeloeh bidji papan dari roepa roepa kajoe seperti: mahonie, walikoekoen, sonokeling, tjendono, rosomolo, kamper, abben, trenggoeli dan lain lainnja, sementara kajoe jang dibikin gilap, dan papan djati jang lebarnja 1.20 M. Lagi tjonto kajoe doea bidji jang biasanja didjoeal oleh Boschwezen dengan harga f 0.50.

Di rak rak akan ditontonken hatsilnja oetan seperti kajoe tjendono, koelit koelit pohon jang diboeat menggarap koelit chewan, tjet tjet, damar, copai, menjan, kamper, karet dan lain lainnja, begitoe djoega minjak minjak seperti minjak kajoe poetih, kamper, kroewing dan lain lainnja.

Lain dari pada itoe akan ditontonken satoe gambar dimana diterangken harganja hasilnja oetan dari tanah Hindia Nederland jang dibawak ka lain negri. Portret portret djoega akan ditontonken.

Soerat soerat dari hal proefstation Boschwezen orang boleh dapet di paviljoen Boschwezen. Berdjedjer dengan paviljoen itoe akan ditontonken doea boeah romah jang terbikin dari pohon pohon dari oetan.

Naha Indonesia teh enja beunghar?

Pamandangan politiek doeit, djeung roemah tangga priboemi.

Oetoesan Pamarentah tina hal doeit toean van der Bussche ngaloearkeun pamandangan kieu,

Lamoen njaritakeun jen tanah Indonesia beunghar, siga saenjana, komo lamoen dibandingkeun djeung nagara noe pang miskinna,

Pikeun mikiran hal kakajaan oerang nja eta hal economie make statistiek, hese kabina bina, sanadjan ngadeukeutan kana benerna lamoen ditimbang djeung nagara nagara sedjen, atjan bae sampoerna.

Ngan aja anoe beunang disaroeakeun nja eta tina hal barang barang anoe aja pangadjina mata doeit, saperti:

1. Tanah anoe aja hargana ajeuna.
2. Adegan, djalan, sasak, palaboean djeung benteng.
3. Barang anoe beunang didoeitkeun.
4. Anoe geus lakoe didagangkeun djeung bener kapakena.
5. Mata doeit anoe aja hargana.
6. Hoetangna nagara sedjen.

Pangadjina anoe diseboetan tadi koedoe ditjoetat koe hoetangna nagara djeung gemeente ka nagara sedjen.

Ngadjoemblah harga harga tadi djeung netepkeun pangadjina kanjahoan, pikeun kakajaan oerang dinja. Saperti di Amerika 250 miljard roepiah ti taoen 1910, di Inggris, Prantjis djeung Djerman 180, 140 djeung 200 miljard roepia.

Ieu nintjak dina kabeungharanana oenggal djiwa f 2500—á f 3000 saoerangna.

Koering teu wani ngitoeng sabaraha kakajaanana oerang Ned. Indie saoerang oerangna ngan bae lamoen nepi kana netepkeun angkana, djeung djoemblahna, oenggal djiwa oerang Indonesia, koedoe sahandapeun anoe tadi diseboet, ieu teh moal aja noe njalahkeun.

Anoe patali djeung ieu noe djadi lantaran nja eta koe sabab teu aja pabrik noe galede di Hindia.

Kitoe deui hiroepna djelema dina lebah roemah tanggana, loemajan pisan, malah disawareh tempat mah malarat pisan, koe teu ajana atawa teu reana djalan kareta api atawa djalan biasa anoe teuas, jen boga radja kajana, meh oenggal somah.

Pikeun ngira ngira angka, bisi aja djelema anoe maksoed netepkeun, nja eta kakajaanana somah di Indonesia teh saeokoer loemajan, beunang ditaksir koe reana padjeg, sanadjan Nederland djeung Hindia beda dina atoeran padjeg.

Padjeg kasab aja 22½ joeta di Nederland, di Hindia aja 4¼ joeta, sewaan sewaan di Nagri aja 40 joeta ari di Hindia 0.3 joeta.

Padjeg tanah di Nederland 21 joeta, verponding di dieu aja 7 Joeta.

Ieu tiloe padjeg teh lamoen didjoemblah, sarta dikeunakeun ka oenggal djiwa nintjak 3% di Hindia djeung 5% di nagri, atjan dietang padjeg kakajaan (kabogana), anoe di Nederland geus poegoeh aja 13½ joeta roepia, barang di Hindia atjan poegoeh oentoeng lamoen diajakeun padjeg kakajaan.

Oepama tjaritaan toean Stokvis bener, jen Hindia teh beunghar, djeung noe diseboet koe Djoer. Soeroso boekoena toean Vleming, koering inggis, jen eta teh sedjen noe dimaksoed, beda ti noe ditataan tadi anoe enja sabagian tina kakajaan rajat, meureun kabeungharan noe atjan dipoeka, noe masih aja keneh di djero taneuh, leuweung geledegan, atawa tipoeng anoe masih rek didjieun koe sorot panon poë di Indonesia.

Ieu hal meunang enja aja pikahareupeunana pikeun kakajaanana Indonesia, tapi kabeungharanana oenggal djelema dina waktoe ieu nja ieu noe djadi djedjerna hal politiek doeit, teu aja patjorok naon naon

Toean Monod de Froideville oge njeboet jen tanah Indonesia teh tanah beunghar djeung mamoer, malah make nataan kaloear asoepna barang ka Indonesia, nagara nagara noe dareukeut djeung sawareh nagara di Eropa, anoe dimoeat dina de Koerier tg. 13 Januari taoen ieu.

Dina eta karangan diseboetkeun ambahanana dagang ti Indonesia, jen katjida legana, kaloear asoepna barang Hindia dina taoen 1925 diseboetkeun aja saperlimana ti Prantjis, saperopatna ti Djerman djeung dea per tiloena ti Nederland djeung Belgie. Geus kitoe diseboetkeun barang anoe kaloear ti Indonesia pang reana.

Sjeuna oerang totek enja enjana ningrang sabaraha ka saoerang oerangna Indonesia, tangtoe kanjahoan jen moal leuwih ti saperlimana ti nagara anoe dibandingkeun di Eropa anoe kita kira kaajaanana teu djaoeh ti Indonesia.

Lamoen mertjaja kana angka dina taoen taoen beh dieu, nja eta tina ladang karet lantaran mahal hargana, eta angka na madjar beunghar tea, toean Monod tangtoe henteu benerna, neroetkeun atoeran heubeul dina windoe ka 17 djeung 18, tapi koe toean Adam. Smith dina staathuishoudkundena geus ditjempad.

Ladang anoe katampa koe Indonesia, anoe majeng katampana henteu bisa ditetepkeun kabeungharanana nagara, malah noe enja mah ongkoh tina ladang teh dipake majar hoetang oeroet roemah tanggana Rajat djeung nagara ka nagara sedjen.

Aja oge goenana, lamoen rea sesana tea mah, nja eta taoen eta bakal gampang ngadjalankeun kalawan katjoekoepanana, kitoe deui aja pangharepan dina taoen hareup bakal madjoe.

Tapi djadi katrangan, jen kajana oerang priboemi mah—henteu.

Indonesia teh henteu beunghar, tapi koering bisa nerangkeun nja eta aja pangharepan djeung pertjaja oepama nendjo kana kaajaanana roemah tangga nagara, koe nalingakeun statistiek, jen oenggal taoen nambahan karahardjaanana.

Anoe tetela jen Hindia teu beunghar teh, koe tjiriwantji, anoe kanjataan dina taoen 1929 tjiri wantji, lamoen bae rajat malarat saperti noe geus katalingakeun, koedoe dipadjoehal noe perloena, padjegna oge koedoe dioenggahkeun, hartina, rajat noe rea oge koedoe nambahan majar padjeg sangkan madjoe tea.

Toean Fruin moefakat kana hal ieu, tapi noe dimaksoed koe toean Bruineman mah noe koedoe dipadjoekeun kahiroepanana teh babakoena bangsa priboemi, lantaran ari bangsa Walanda djeung Tjina mah da geus bisa madjoe sorangan.

Tjeuk koering mah kieu teh lain bae teu bener, tapi djeung salah tarima deui. Pirakoe teu kaoeninga jeu Pamarentah teh kana ieu hal teh koedoe enja nalingakeunana djeung milampahkeunana, sangkan oenggal bangsa pada pada bisa aja kalonggaran djeung kamerdikaan, nepi ka madjoena.

Aman, salse djeung beres, bakna ditangtajoengan, kaberesekaan djeung kamadjoean rajat eta teh patokan soepaja madjoe karahardjaanana. Pamarentah oelah ngadjeunkeun kana kaajaan kaajaan ieu, soepaja oenggal djelema bisa nambahan kakajaanana.

***

Koe matja ieu biantara, oerang hisa mondokkeun jen Indonesia teh, djelemana (noe njitjinganana teu beunghar, malah rereana mah masakat.

Bisana njeboet masakat teh lain tjarita pamohalan, tapi kalawan itoengan (parabot) anoe biasa dipake koe oenggal bangsa anoe sopan, nja eta angka rata rata moenggoeh kabeungharan nagara sedjen nja make itoe ngan f 2500 atawa f 3000 saoerang ari Marhaen di Indonesia rata rata imah manoempang sarohang, papakean tjawet leneng, da rata rata soemawon losinan, rangkepan oge, keur salin, rea anoe njeuseuh bari mojan mentrang atawa ningkeb maneh di imah atawa piligenti djeung pamadjikan.

Dahar aja paribasa njatoe sore henteu isoek, malah oepama beas teu di kirim ti Saigon mah di kota kota, djadi lamoen dahar sangoe, pitoein bidjinan ti P. Djawa, ngan satengah kati saoerangna dina sapoë dina statistiekna oge.

Samboengeun.

KABAR

(Tina s. k. sanes).

Kaanehan ti Bogor.

Di tanah Tjampea, di desa Tjiboentoe, dina pasosore opat djelema keur waktoe di taregal, dirontok maoeng sarta dikerekeh

Tiloe kolot djeung hidji boedak argoe moending tatoe,

Maoengna kaboeroe digebah koe anoe neuleu, sarta nepi ka ajeuna oge tatjan beunang.

Eta opat djelema sanggeus tatoe toeloej dibawa ka roemah sakit.

Lain sakali ieu bae di dajeuh Padjadjaran aja maoeng sok ka lemboer, ongkoh asa rame deukeut Bogor teh?

—o—

Dina Paesan Kdj. Pangeran Mangkoe Negoro ka 6.

Tjeuk Nwe Vorstenl. dina paesan Kangdjeng Pangeran M. Negoro VI di Noesoekan anoe diseboet Hastana Oetoro, di djero 7 poë, ti kadjaoehan kadeuleu aja tjahja hibar tina loehoereun paesanena, tapi ari dideukeutan mah teu aja naon naon.

Dina malem Djoema'ah rea anoe djararah ka dinja.

—o—

Noe disiksa koe Politie.

Tjeuk Soer. Hbl. ka prokrol djendjral geus di-aporkeun hidji ti antara paling djeung tongkar noe rea di Pasoeroean, bangsa Priboemi noe disangka, geus disiksa sarta ahirna kanjahoan teu boga dosa, sarta dina boelan Maart djeung Mei ditahan koe politie Pasoeroean diboei bari dipergasa. kanjahoan dina waktoe inspectie boei.

Tjing koemaha pidjawabeunana ka P. G. moal bisa dipcengkir jen perkara „loemajan" atawa lantaran noe boga dosa bisa-djalaran gantjangna badami-moengkir tjara di oerang.

—o—

Oerang Pilipina.

Rajat ngadiak merdika.

Manila 6 Juli. Dina programma pagoejoeban Rajat di Amerika diseboet hajangna oerang Pilipina merdika. Bisana kitoe teh lantaran koe presidenna parlement Pilipina (Quezon).

Oerang Amerika noe di Pilipina kageteun pisan koe taladjakna pamingpin nationalis Quezon lantaran nationalisten nareto djangdji rek babarengan digawe djeung goepernoer Stimson.

TAN JOE AN

TOEKANG GIGI

Dimoeka Pasar Tasikmalaja.

Saja bisa bikin gigi roepa-roepa dan bisa obatin penjakit gigi.

Kerdjaan ditanggoeng baik dan harga pantes.

Kleermaker M. SOEKARDI

Gang Bruijns & Thijssen No. 8.

BANDOENG.

Trima pekerdjaan boeat bikin segala roepa pakean boeat Toean toean menoeroet model baroe dan enak dipakenja. Ditanggoeng baik, lekas dan harga lebih moerah. Soedah dapet soerat poedjian dari Regent Pandeglang.

Djoega ada sedia roepa roepa kaen.

Preanger Chemicalien Handel

Telefoon No. 76.

Selamanja sedia roepa-roepa obat patent dan lain lainnja, Minoeman, Seroetoe, Sigaret, Katjamata, Cutex, Boncilla, dan pekakas potret.

Para Djoeragan sareng saderek saderek pameget istri.

Oepami angkat ka Bandoeng oelah lepat, moegi karoelem di

HOTEL SLAMET

BANDOENG.

Kebondjatiweg 41

angkat ti Station kinten 3 menit.

Tarief Klas I f 2.— doeaan f 3.—

„ II f 1.50 „ f 2.50

sonten vrij thee, endjing endjing kenging koffie soesoe endog hajam sareng roti.

Ieu Hotel kaetang ageung, pamandangan hegar, nganggo verdieping (balkon), rawatan beresih, lampoe electrisch, tjai leiding, djongos satia, gampil angkat-angkatan ka tempat anoe rame-rame margi tjaraket.

Hormat noe ngadjeng ngadjeng

E. Carno

Eigenaar.

TOKO NIC MULLER

Goenoenggladoe 15 Telepon No. 26.

TASIKMALAJA.

SAGALA LANDONG SAJAGI.

Oepami moendoet prijskoran kenging pry.

Anoe parantos kenal di toko kenging NGABON (rekening) Remboers ka mana-mana anoe teu atjan kenal.

Sajagi: Verbandtrommel (tromel anoe dieusi koe sagala kaperloean di noe tebih ti dokter atanapi ti roemah sakit. Pohara perloe disajagikeun di dessa.

Kabar djeung atoeranana kenging di toko

Pangaos compleet moeng 12.50 f 1,—

Sajagi: PAINKILLER (landong satiboe goena) anoe tiasa dianggo kana sagala kasawat di djero sareng tiasa dianggo ngosok salira.

Sajagi: TJELEP (sipoehan) anggoeun njelep raksoekan, samping badjoe s. n. k.

Sajagi. Sagala landong Patent sareng sagala landong noe sanes². Pangaos tjotjog pisan.

Sajagi: Bangsa kolonjo, lisah seungit wedak wedakan, pondokna ka perloean toilet istri sareng pameget.

Sajagi: Sesepeun sareng goela-goela.

Mangga tingalian ka toko, di tampi sareng kawenangan hate.

Noe ngantos

NIC MULLER.

Schoenmakerij en Kleermakerij

„Malah Mandar"

Stationsweg 21 Tasikmalaja.

Tiasa nampi pesenan (kengkeman) ngadamel roepi-roepi raksoekan anggoeun pameget atanapi moerangkalih modelna tiasa noemoetkeun sakoemaha kapalaj, sareng disajagikeun roepi-roepi lawonna.

Oge njalagian slop-slop, sendal-sendal spatoe-spatoe keloe oedeng model Djawa sareng Soenda Kopeah boeloedoe noe kasar sareng noe sae.

Hoermatna noe ngantos pesenan poen

O. Sasmita.

Toko OBAT G. M. SHEKH SAHIB

dari Hindoestan

Pasarweg No. 32 Tjihideung Gede

TASIKMALAJA.

Dalem tiga boelan gratis (tida oesah bajar) bisa bikin baik penjakit aambeien (bawasir, ambej) dalam 2 minggoe tanggoeng baik.

Dengan bajaran bisa bikin semboeh penjakit apa sadja, seperti sakit kentjing, syphilis (radjasinga), penjakit koelit, sakit astma (mengi), perempoean kotoran koerang baik dan segala roepa penjakit jang lain lain. Semoea djadi baik zonder operatie.

Toko Boekoe

TROMP DE HAAS

voorheen toko **WEBER**

DJALAN STATION № 12. TELF. № 13.

Sajagi roepi-roepi: **Vulpen houder** sareng parabot **sakola** sareng **Kantor** Ngitjal **penmas** pikeun vulpen.